

Power Systems

*Subsistema SAS para 8231-E1C,
8231-E1D, 8231-E2C, 8231-E2D o
8268-E1D*

IBM

Power Systems

*Subsistema SAS para 8231-E1C,
8231-E1D, 8231-E2C, 8231-E2D o
8268-E1D*

IBM

Nota

Antes de utilizar esta información y el producto al que da soporte, lea la información contenida en las publicaciones "Avisos de seguridad" en la página v, "Avisos" en la página 15, *IBM Systems Safety Notices, G229-9054*, e *IBM Environmental Notices and User Guide, Z125-5823*.

Esta edición se aplica a los servidores IBM Power Systems que contienen el procesador POWER7 y a todos los modelos asociados.

© Copyright IBM Corporation 2011, 2013.

Contenido

Avisos de seguridad	v
Subsistema SAS para 8231-E1C, 8231-E1D, 8231-E2C, 8231-E2D o 8268-E1D	1
Novedades de Subsistema SAS para 8231-E1C, 8231-E1D, 8231-E2C, 8231-E2D o 8268-E1D	1
Arquitectura SAS	1
Visión general del subsistema SAS para 8231-E1C, 8231-E1D, 8231-E2C, 8231-E2D o 8268-E1D	2
Configuraciones de almacenamiento SAS para 8231-E1C, 8231-E1D, 8231-E2C, 8231-E2D o 8268-E1D	5
Configuración básica del subsistema SAS para 8231-E1C, 8231-E1D, 8231-E2C, 8231-E2D o 8268-E1D	6
Configuración del subsistema SAS con almacenamiento en cinta para 8231-E1C, 8231-E1D, 8231-E2C, 8231-E2D o 8268-E1D	7
Subsistema RAID dual SAS para 8231-E1C, 8231-E1D, 8231-E2C, 8231-E2D o 8268-E1D	8
Consideraciones de servicio del subsistema SAS para 8231-E1C, 8231-E1D, 8231-E2C, 8231-E2D o 8268-E1D	11
Consideraciones de servicio de la batería de memoria caché	11
Determinación de problemas y recuperación	13
Avisos	15
Marcas registradas	16
Avisos de emisiones electrónicas	16
Avisos para la Clase A.	17
Avisos de clase B	20
Términos y condiciones	23

Avisos de seguridad

A lo largo de toda esta guía encontrará diferentes avisos de seguridad:

- Los avisos de **PELIGRO** llaman la atención sobre situaciones que pueden ser extremadamente peligrosas o incluso letales.
- Los avisos de **PRECAUCIÓN** llaman la atención sobre situaciones que pueden resultar peligrosas debido a alguna circunstancia determinada.
- Los avisos de **Atención** indican la posibilidad de que se produzcan daños en un programa, en un dispositivo, en el sistema o en los datos.

Información de medidas de seguridad para comercio internacional

Varios países exigen que la información de medidas de seguridad contenida en las publicaciones de los productos se presente en el correspondiente idioma nacional. Si su país así lo exige, encontrará documentación de información de medidas de seguridad en el paquete de publicaciones (como en la documentación impresa, en el DVD o como parte del producto) suministrado con el producto. La documentación contiene la información de seguridad en el idioma nacional con referencias al idioma inglés de EE.UU. Antes de utilizar una publicación en inglés de EE.UU. para instalar, operar o reparar este producto, primero debe familiarizarse con la información de medidas de seguridad descrita en la documentación. También debe consultar la documentación cuando no entienda con claridad la información de seguridad expuesta en las publicaciones en inglés de EE.UU.

Puede obtener copias adicionales de la documentación de información de seguridad llamando a la línea directa de IBM al 1-800-300-8751.

Información sobre medidas de seguridad en alemán

Das Produkt ist nicht für den Einsatz an Bildschirmarbeitsplätzen im Sinne § 2 der Bildschirmarbeitsverordnung geeignet.

Información sobre medidas de seguridad para láser

Los servidores de IBM® pueden utilizar tarjetas de E/S o funciones que se basen en fibra óptica y utilicen láser o LED.

Conformidad del láser

Los servidores de IBM se pueden instalar dentro o fuera de un bastidor de equipo de tecnologías de la información.

PELIGRO

Cuando trabaje en el sistema o alrededor de él, tome las siguientes medidas de precaución:

El voltaje eléctrico y la corriente de los cables de alimentación, del teléfono y de comunicaciones son peligrosos. Para evitar el riesgo de una descarga eléctrica:

- Utilice solo el cable de alimentación proporcionado por IBM para suministrar energía eléctrica a esta unidad. No utilice el cable de alimentación proporcionado por IBM para ningún otro producto.
- No abra ningún conjunto de fuente de alimentación ni realice tareas de reparación en él.
- Durante una tormenta con aparato eléctrico, no conecte ni desconecte cables, ni realice tareas de instalación, mantenimiento o reconfiguración de este producto.
- Este producto puede estar equipado con múltiples cables de alimentación. Para evitar todo voltaje peligroso, desconecte todos los cables de alimentación.
- Conecte todos los cables de alimentación a una toma de corriente eléctrica debidamente cableada y con toma de tierra. Asegúrese de que la toma de corriente eléctrica suministra el voltaje y la rotación de fases que figuran en la placa de características del sistema.
- Conecte cualquier equipo que se conectará a este producto a tomas de corriente eléctrica debidamente cableadas.
- Cuando sea posible, utilice solo una mano para conectar o desconectar los cables de señal.
- No encienda nunca un equipo cuando haya indicios de fuego, agua o daño estructural.
- Desconecte los cables de alimentación, los sistemas de telecomunicaciones, las redes y los módems conectados antes de abrir las cubiertas de un dispositivo, a menos que se le indique lo contrario en los procedimientos de instalación y configuración.
- Conecte y desconecte los cables tal como se indica en los siguientes procedimientos cuando instale, mueva o abra cubiertas en este producto o en los dispositivos conectados.

Para desconectar:

1. Apague todo (a menos que se le indique lo contrario).
2. Retire los cables de alimentación de las tomas de corriente eléctrica.
3. Retire los cables de señal de los conectores.
4. Retire todos los cables de los dispositivos.

Para conectar:

1. Apague todo (a menos que se le indique lo contrario).
2. Conecte todos los cables a los dispositivos.
3. Conecte los cables de señal a los conectores.
4. Conecte los cables de alimentación a las tomas de corriente eléctrica.
5. Encienda los dispositivos.

(D005)

PELIGRO

Tome las siguientes medidas de precaución cuando trabaje en el sistema en bastidor de TI o alrededor de él:

- **Equipo pesado:** si no se maneja con cuidado, pueden producirse lesiones personales o daños en el equipo.
- Baje siempre los pies niveladores en el bastidor.
- Instale siempre las piezas de sujeción estabilizadoras en el bastidor.
- Para evitar situaciones peligrosas debido a una distribución desigual de la carga mecánica, instale siempre los dispositivos más pesados en la parte inferior del bastidor. Los servidores y dispositivos opcionales se deben instalar siempre empezando por la parte inferior del bastidor.
- Los dispositivos montados en el bastidor no se deben utilizar como estanterías ni como espacios de trabajo. No coloque objetos encima de los dispositivos montados en el bastidor.



- En cada bastidor podría haber más de un cable de alimentación. No olvide desconectar todos los cables de alimentación del bastidor cuando se le indique que desconecte la energía eléctrica mientras realiza tareas de servicio.
- Conecte todos los dispositivos instalados en un bastidor a los dispositivos de alimentación instalados en ese mismo bastidor. No conecte un cable de alimentación de un dispositivo instalado en un bastidor a un dispositivo de alimentación instalado en un bastidor distinto.
- Una toma de corriente eléctrica que no esté cableada correctamente podría ocasionar un voltaje peligroso en las partes metálicas del sistema o de los dispositivos que se conectan al sistema. Es responsabilidad del cliente asegurarse de que la toma de corriente eléctrica está debidamente cableada y conectada a tierra para evitar una descarga eléctrica.

PRECAUCIÓN

- No instale una unidad en un bastidor en el que las temperaturas ambientales internas vayan a superar las temperaturas ambientales recomendadas por el fabricante para todos los dispositivos montados en el bastidor.
- No instale una unidad en un bastidor en el que la circulación del aire pueda verse comprometida. Asegúrese de que no hay ningún obstáculo que bloquee o reduzca la circulación del aire en cualquier parte lateral, frontal o posterior de una unidad que sirva para que el aire circule a través de la unidad.
- Hay que prestar atención a la conexión del equipo con el circuito de suministro eléctrico, para que la sobrecarga de los circuitos no comprometa el cableado del suministro eléctrico ni la protección contra sobretensión. Para proporcionar la correcta conexión de alimentación a un bastidor, consulte las etiquetas de valores nominales situadas en el equipo del bastidor para determinar la demanda energética total del circuito eléctrico
- *(Para cajones deslizantes).* No retire ni instale cajones o dispositivos si las piezas de sujeción estabilizadoras no están sujetas al bastidor. No abra más de un cajón a la vez. El bastidor se puede desequilibrar si se abre más de un cajón a la vez.
- *(Para cajones fijos).* Este es un cajón fijo que no se debe mover al realizar tareas de servicio, a menos que así lo especifique el fabricante. Si se intenta sacar el cajón de manera parcial o total, se corre el riesgo de que el cajón se caiga al suelo o de que el bastidor se desestabilice.

(R001)

PRECAUCIÓN:

Para mejorar la estabilidad del bastidor al cambiarlo de ubicación, conviene quitar los componentes situados en las posiciones superiores del armario del bastidor. Siempre que vaya a cambiar la ubicación de un bastidor para colocarlo en otro lugar de la sala o del edificio, siga estas directrices generales:

- Reduzca el peso del bastidor quitando dispositivos, empezando por la parte superior del armario del bastidor. Siempre que sea posible, restablezca la configuración del bastidor para que sea igual a como lo recibió. Si no conoce la configuración original, debe tomar las siguientes medidas de precaución:
 - Quite todos los dispositivos de la posición 32 U y posiciones superiores.
 - Asegúrese de que los dispositivos más pesados están instalados en la parte inferior del bastidor.
 - No debe haber niveles U vacíos entre los dispositivos instalados en el bastidor por debajo del nivel 32 U.
- Si el bastidor que se propone cambiar de lugar forma parte de una suite de bastidores, desenganche el bastidor de la suite.
- Inspeccione la ruta que piensa seguir para eliminar riesgos potenciales.
- Verifique que la ruta elegida puede soportar el peso del bastidor cargado. En la documentación que viene con el bastidor encontrará el peso que tiene un bastidor cargado.
- Verifique que todas las aberturas de las puertas sean como mínimo de 760 x 230 mm (30 x 80 pulgadas).
- Asegúrese de que todos los dispositivos, estanterías, cajones, puertas y cables están bien sujetos.
- Compruebe que los cuatro pies niveladores están levantados hasta la posición más alta.
- Verifique que no hay ninguna pieza de sujeción estabilizadora instalada en el bastidor durante el movimiento.
- No utilice una rampa inclinada de más de 10 grados.
- Cuando el armario del bastidor ya esté en la nueva ubicación, siga estos pasos:
 - Baje los cuatro pies niveladores.
 - Instale las piezas de sujeción estabilizadoras en el bastidor.
 - Si ha quitado dispositivos del bastidor, vuelva a ponerlos, desde la posición más baja a la más alta.
- Si se necesita un cambio de ubicación de gran distancia, restablezca la configuración del bastidor para que sea igual a como lo recibió. Empaquete el bastidor en el material original o un material equivalente. Asimismo, baje los pies niveladores para que las ruedas giratorias no hagan contacto con el palé, y atornille el bastidor al palé.

(R002)

(L001)



(L002)



(L003)



o



En EE.UU., todo láser tiene certificación de estar en conformidad con los requisitos de DHHS 21 CFR Subcapítulo J para productos láser de clase 1. Fuera de EE.UU., el láser tiene certificación de estar en conformidad con IEC 60825 como producto láser de clase 1. En la etiqueta de cada pieza encontrará los números de certificación de láser y la información de aprobación.

PRECAUCIÓN:

Este producto puede contener uno o varios de estos dispositivos: unidad de CD-ROM, unidad de DVD-ROM, unidad de DVD-RAM o módulo láser, que son productos láser de Clase 1. Tenga en cuenta estas medidas de precaución:

- No quite las cubiertas. Si se quitan las cubiertas del producto láser, existe el riesgo de exposición a radiación láser peligrosa. Dentro del dispositivo no hay piezas que se puedan reparar.
- El uso de controles o ajustes o la realización de procedimientos distintos de los especificados aquí podría provocar una exposición a radiaciones peligrosas.

(C026)

PRECAUCIÓN:

Los entornos de proceso de datos pueden contener equipo cuyas transmisiones se realizan en enlaces del sistema con módulos láser que funcionen a niveles de potencia superiores a los de Clase 1. Por este motivo, no debe mirar nunca hacia el extremo de un cable de fibra óptica ni hacia un receptáculo abierto. (C027)

PRECAUCIÓN:

Este producto contiene un láser de Clase 1M. No hay que mirar directamente con instrumentos ópticos. (C028)

PRECAUCIÓN:

Algunos productos láser contienen un diodo láser incorporado de Clase 3A o Clase 3B. Tenga en cuenta la siguiente información: se produce radiación láser cuando se abren. No fije la mirada en el haz, no lo mire directamente con instrumentos ópticos y evite la exposición directa al haz. (C030)

PRECAUCIÓN:

La batería contiene litio. No debe quemar ni cargar la batería para evitar la posibilidad de una explosión.

No debe:

- ___ Echarla al agua ni sumergirla en ella
- ___ Calentarla a más de 100°C (212°F)
- ___ Repararla ni desmontarla

Solo debe cambiarla por una pieza autorizada por IBM. Para reciclar o desechar la batería, debe seguir las instrucciones de la normativa local vigente. En Estados Unidos, IBM tiene un proceso de recogida de estas baterías. Para obtener información, llame al número 1-800-426-4333. En el momento de llamar, tenga a mano el número de pieza IBM de la unidad de la batería. (C003)

Información de alimentación y cableado para NEBS (Network Equipment-Building System) GR-1089-CORE

Los comentarios siguientes se aplican a los servidores de IBM que se han diseñado como compatibles con NEBS (Network Equipment-Building System) GR-1089-CORE:

El equipo es adecuado para instalarlo en:

- Recursos de telecomunicaciones de red
- Ubicaciones donde se aplique el NEC (Código eléctrico nacional)

Los puertos internos de este equipo son adecuados solamente para la conexión al cableado interno o protegido. Los puertos internos de este equipo *no* deben conectarse metálicamente a las interfaces que se conectan a la planta exterior o su cableado. Estas interfaces se han diseñado para su uso solo como interfaces internas al edificio (puertos de tipo 2 o de tipo 4, tal como se describe en GR-1089-CORE) y requieren el aislamiento del cableado de planta exterior al descubierto. La adición de protectores primarios no ofrece protección suficiente para conectar estas interfaces con material metálico a los cables de la OSP.

Nota: todos los cables Ethernet deben estar recubiertos y tener toma de tierra en ambos extremos.

El sistema que se alimenta con CA no requiere el uso de un dispositivo de protección contra descargas (SPD) externo.

El sistema que se alimenta con CC utiliza un diseño de retorno de CC aislado (DC-I). El terminal de retorno de la batería de CC *no* debe conectarse ni al chasis ni a la toma de tierra.

Subsistema SAS para 8231-E1C, 8231-E1D, 8231-E2C, 8231-E2D o 8268-E1D

Revise las características, las configuraciones y las limitaciones del subsistema SAS para los sistemas IBM Power 710 Express (8231-E1C, 8231-E1D o 8268-E1D) y IBM Power 730 Express (8231-E2C o 8231-E2D).

Novedades de Subsistema SAS para 8231-E1C, 8231-E1D, 8231-E2C, 8231-E2D o 8268-E1D

Información relativa a la información nueva o que cambiado significativamente en Subsistema SAS para 8231-E1C, 8231-E1D, 8231-E2C, 8231-E2D o 8268-E1D desde la última actualización de este temario.

Junio de 2013

Se han realizado las actualizaciones siguientes en el contenido:

- Se ha añadido información para el servidor IBM Power 710 Express (8268-E1D).

Marzo de 2013

Se han realizado las actualizaciones siguientes en el contenido:

- Se ha añadido información para los servidores IBM Power 710 Express (8231-E1D o 8268-E1D) y IBM Power 730 Express (8231-E2D).

Arquitectura SAS

La arquitectura SAS (SCSI conectado en serie) describe un protocolo de interconexión de dispositivos en serie y transporte que define las reglas de intercambio de información entre dispositivos.

SAS es una evolución de la interfaz del dispositivo SCSI en paralelo a una interfaz punto a punto en serie. Los enlaces físicos SAS son un conjunto de cuatro cables que se utilizan como dos pares de señal diferencial. Una señal diferencial transmite en una dirección, mientras que la otra señal diferencial transmite en la dirección opuesta. Los datos se pueden transmitir en ambas direcciones simultáneamente. Los enlaces físicos están contenidos en los puertos SAS, que contienen uno o varios enlaces físicos. Un puerto es un puerto ancho si contiene más de un enlace físico. Si solamente hay un enlace físico en el puerto, es un puerto estrecho. Un puerto se identifica mediante un nombre SAS único en todo el mundo (también denominado dirección SAS).

Un *adaptador SAS* contiene uno o más puertos SAS. Una *vía de acceso* es un enlace punto a punto lógico entre un puerto iniciador SAS en el adaptador y un puerto de destino SAS en el dispositivo E/S (por ejemplo, un disco). Una *conexión* es una asociación temporal entre un adaptador y un dispositivo E/S a través de una vía de acceso. Una conexión permite la comunicación con un dispositivo. El adaptador puede comunicarse con el dispositivo E/S a través de esta conexión mediante el conjunto de mandatos SCSI o el conjunto de mandatos ATA (Advanced Technology Attachment) y ATAPI (Advanced technology Attachment Packet Interface) en función del tipo de dispositivo.

Un *expansor SAS* permite las conexiones entre un puerto de adaptador y varios puertos de dispositivo E/S mediante el direccionamiento de conexiones entre los puertos de expansión. Sólo puede haber una conexión a través de un expansor en un momento determinado. El uso de expansores crea más nodos en la vía de acceso del adaptador al dispositivo E/S. Si un dispositivo E/S da soporte a varios puertos, puede haber más de una vía de acceso al dispositivo cuando haya dispositivos de expansión incluidos en la vía de acceso.

Un *tejido SAS* hace referencia a la suma de todas las vías de acceso entre todos los puertos de adaptador SAS y todos los puertos de dispositivo E/S en el subsistema SAS incluidos los cables, alojamientos y expansores.

Visión general del subsistema SAS para 8231-E1C, 8231-E1D, 8231-E2C, 8231-E2D o 8268-E1D

Revise las características y ubicaciones del subsistema SAS.

Utilice esta información con la documentación específica de la unidad del sistema y del sistema operativo. La información general va dirigida a todos los usuarios de este producto. La información de servicio está pensada para un representante de servicio con la formación específica sobre la unidad del sistema y el subsistema a los que se está prestando servicio.

Nota: Todas las características del subsistema SAS para sistemas 8231-E1C, 8231-E1D, 8231-E2C, 8231-E2D o 8268-E1D comparten la misma placa base del sistema integrada (números de identificación de tarjeta personalizada (CCIN) 2B2C o 2B4A para el modelo de dos zócalos y 2B2D o 2B4B para el modelo de un zócalo). El código de ubicación física para la placa base del sistema es U_n -P1.

Ubicaciones de las características

Utilice la Figura 1 y la Tabla 1 para revisar las características y ubicaciones del subsistema base SAS.

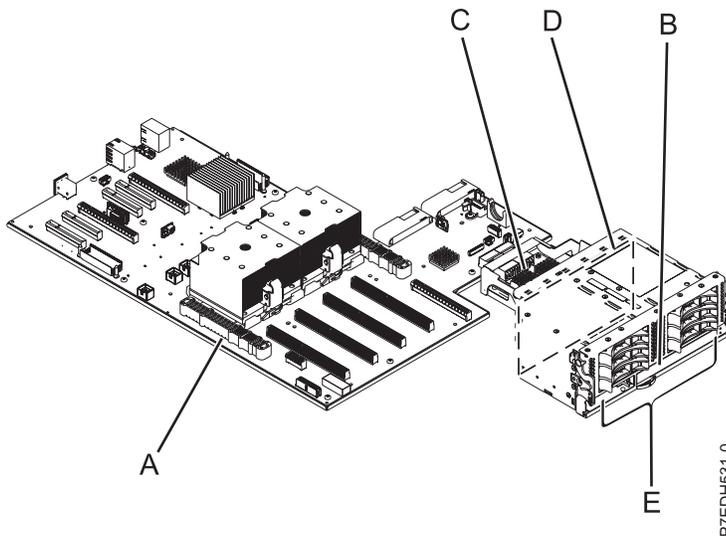


Figura 1. Visión general del subsistema base SAS

Tabla 1. Componentes del subsistema base SAS (código de característica EJ0D)

Ubicación del diagrama	Nombre de pieza	CCIN	Códigos de ubicación física
A	Placa posterior base ¹	2B2C o 2B4A (dos zócalos), 2B2D o 2B4B (un zócalo)	U_n -P1
B	Unidad de DVD ¹		U_n -P3-D7
C	Intermediario de almacenamiento base	2C1D o 2D1E	U_n -P2

Tabla 1. Componentes del subsistema base SAS (código de característica EJ0D) (continuación)

Ubicación del diagrama	Nombre de pieza	CCIN	Códigos de ubicación física
D	Placa posterior de almacenamiento base	2BD7	Un-P3
E	Bahías de disco (6 bahías de unidad de disco SFF)		Un-P3-D1 - Un-P3-D6

¹ Esta característica forma parte del subsistema SAS pero es independiente del código de característica EJ0D.

Utilice la Figura 2 y la Tabla 2 para revisar las características y ubicaciones del subsistema base SAS con almacenamiento en cinta.

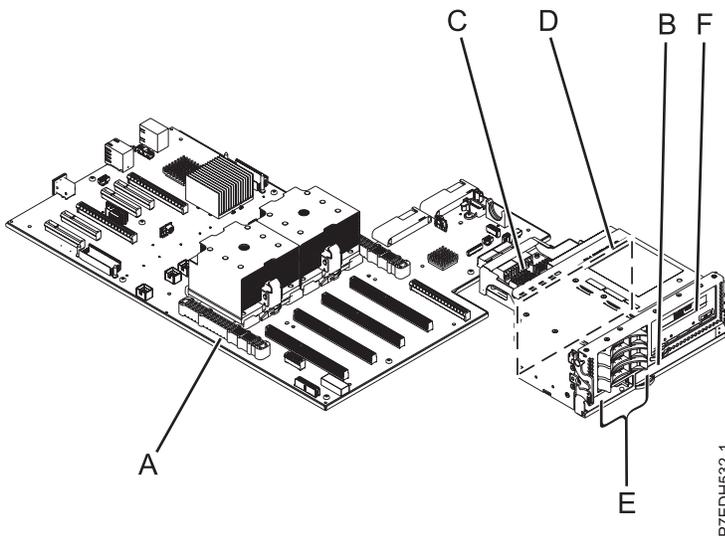


Figura 2. Subsistema base SAS con almacenamiento en cinta

Tabla 2. Componentes del subsistema base SAS con almacenamiento en cinta (código de característica EJ0E)

Ubicación del diagrama	Nombre de pieza	CCIN	Códigos de ubicación física
A	Placa posterior base ¹	2B2C o 2B4A (dos zócalos), 2B2D o 2B4B (un zócalo)	Un-P1
B	Unidad de DVD ¹		Un-P3-D7
C	Intermediario de almacenamiento base	2C1D o 2D1E	Un-P2
D, F	Placa posterior de almacenamiento base con bahía de cinta	2BE7	Un-P1-D1 (SAS), Un-P1-D2 (USB)
E	Unidades de disco		Un-P2-D1 - Un-P2-D3

¹ Esta característica forma parte del subsistema SAS pero es independiente del código de característica EJ0E.

Utilice la Figura 3 y la Tabla 3 para revisar las características y ubicaciones del subsistema SAS con componentes RAID dual SAS.

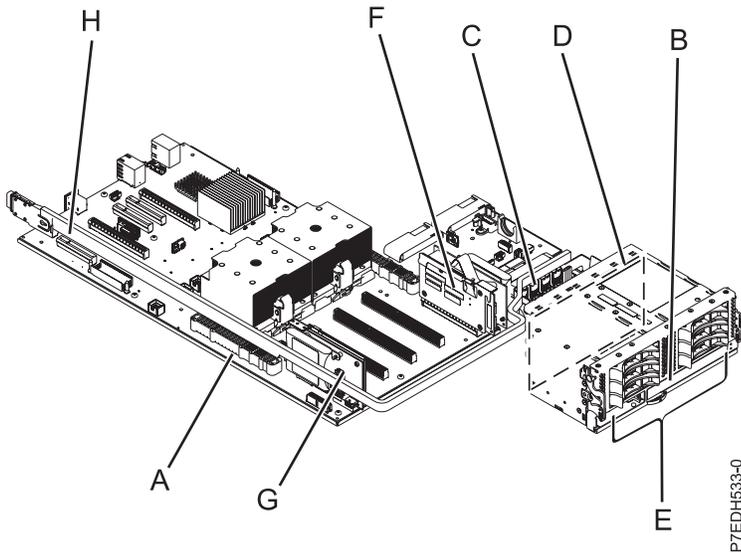


Figura 3. Visión general del subsistema dual-RAID SAS

Tabla 3. Componentes del subsistema RAID dual SAS (código de característica EJ0F)

Ubicación del diagrama	Nombre de pieza	CCIN	Códigos de ubicación física
A	Placa posterior base ¹	2B2C o 2B4A - (dos zócalos), 2B2D o 2B4B - (un zócalo)	Un-P1
B	Unidad de DVD ¹		Un-P3-D7
C	Intermediario de almacenamiento dual-RAID	2D1F	Un-P2
D	Placa posterior de almacenamiento base	2BD7	Un-P3
E	Unidades de disco (RAID-0, 5, 6, 10)		Un-P2-D1 - Un-P2-D6
F	Controlador de almacenamiento RAID/memoria caché	2B4C	Un-P1-C18, Un-P1-C18-E1
G	Tarjeta de batería de memoria caché	2BCF	Un-P1-C13
H	Cable de conexión de E/S SAS		

¹ Esta característica forma parte del subsistema SAS pero es independiente del código de característica EJ0F.

Detalles de característica

Adaptadores SAS RAID

Los adaptadores SAS RAID tienen las características siguientes:

- Un PCI-x host a 66 MHz.

- Velocidad de enlace físico (phy) de SAS de 3 Gbps que admite velocidades de transferencia de 300 MB por segundo
- Optimizado para configuraciones de disco SAS que utilizan vías de acceso duales a través de expansores duales para conseguir redundancia y fiabilidad
- Redundancia de vías gestionada por adaptador e intercambio de vías para dispositivos SAS de varios puertos
- Procesador PowerPC® RISC incorporado, motor XOR DMA y motor DMA FFM (Finite Field Multiplier) (para RAID (Redundant Array of Independent Disks) 6)
- Soporte para matrices de discos RAID 0, 5, 6 y 10 dependiente de la característica instalada
- Matrices de discos RAID soportadas como dispositivo de arranque
- Características de RAID avanzadas:
 - Repuestos en caliente para matrices de discos RAID 5, 6 y 10
 - Comprobación de paridad en segundo plano
 - Depuración de datos en segundo plano
 - Discos formateados a 528 bytes por sector, lo que proporciona comprobación de redundancia cíclica (CRC) y de comprobación lógica de bloques erróneos
 - Soporte de omisión de lectura/escritura optimizado para cargas de trabajo de transacciones

Conceptos relacionados:

“Configuraciones de almacenamiento SAS para 8231-E1C, 8231-E1D, 8231-E2C, 8231-E2D o 8268-E1D”

Hay varias configuraciones del subsistema SAS soportadas para el sistema 8231-E1C, 8231-E1D, 8231-E2C, 8231-E2D o 8268-E1D system.

Información relacionada:

 Planificación de los cables SCSI de conexión en serie

 Piezas del sistema

Configuraciones de almacenamiento SAS para 8231-E1C, 8231-E1D, 8231-E2C, 8231-E2D o 8268-E1D

Hay varias configuraciones del subsistema SAS soportadas para el sistema 8231-E1C, 8231-E1D, 8231-E2C, 8231-E2D o 8268-E1D system.

La configuración que utilice dependerá de la combinación de características SAS que haya instalado en su sistema. En la tabla siguiente se proporciona una visión general de las características y configuraciones relacionadas.

Nota: Todas las configuraciones del subsistema SAS para los sistemas 8231-E1C, 8231-E1D, 8231-E2C, 8231-E2D o 8268-E1D comparten la misma placa base del sistema integrada (números de identificación de tarjeta personalizada (CCIN) 2B2C o 2B4A para el modelo de dos zócalos y 2B2D o 2B4B para el modelo de un zócalo). El código de ubicación física para la placa base del sistema es U n -P1.

Tabla 4. Configuraciones del subsistema SAS para el sistema 8231-E1C, 8231-E1D, 8231-E2C, 8231-E2D o 8268-E1D

Configuración del subsistema SAS	Tarjeta de habilitación de memoria caché RAID	Componentes SAS externos	Cables de los puertos SAS	Cables SAS	Limitaciones
Subsistema base SAS (FC EJ0D)	No	Ninguno	Ninguno	No aplicable	<ul style="list-style-type: none"> Pueden utilizarse unidades de estado sólido (SSD) o de disco duro (HDD), pero no se pueden mezclar nunca ambos en la misma matriz RAID.
Subsistema base SAS con bahía de almacenamiento de cinta (FC EJ0E)	No	Ninguno	Ninguno	No aplicable	<ul style="list-style-type: none"> La conexión a un alojamiento de discos externo no está soportada. Cada conjunto de tres unidades puede ser HDD o SSD.
Subsistema RAID dual SAS (FC EJ0F)	Sí Nota: El adaptador RAID interno dual de entrada/salida (IOA) se notifica como CCIN 2B4C.	Puerto SAS externo	Conjunto de cables SAS para conectarse a un alojamiento de unidad SAS externa	Cable YI (FC 3687) - del sistema al alojamiento de disco SAS, un adaptador/vía dual de 3 metros	Pueden utilizarse SSD y HDD en el alojamiento de disco interno, pero no se pueden mezclar nunca en la misma matriz RAID. Los SSD y los HDD no se pueden mezclar en el alojamiento de disco externo.

Conceptos relacionados:

“Consideraciones de servicio del subsistema SAS para 8231-E1C, 8231-E1D, 8231-E2C, 8231-E2D o 8268-E1D” en la página 11

Debe tener en cuenta varias consideraciones antes de dar servicio a los dispositivos del subsistema SAS.

“Consideraciones de servicio de la batería de memoria caché” en la página 11

Para evitar la pérdida de datos, siga los procedimientos antes de sustituir la batería de memoria caché en las tarjetas RAID de memoria caché.

Información relacionada:

 Planificación de los cables SCSI de conexión en serie

Configuración básica del subsistema SAS para 8231-E1C, 8231-E1D, 8231-E2C, 8231-E2D o 8268-E1D

Esta configuración utiliza la placa posterior del sistema base.

Se aplican las reglas siguientes a esta configuración:

- La placa posterior base utiliza seis unidades de 2,5 pulgadas y no puede funcionar en la modalidad del adaptador de E/S de almacenamiento dual (IOA) o en la modalidad RAID de alta disponibilidad (HA).

- Hay una sola vía a las unidades.
- El adaptador de placa posterior incorporado proporciona la interfaz Conector de tecnología avanzada en serie (SATA) a la unidad de DVD.
- Las ranuras de adaptador de habilitación RAID internas deben estar vacías (esto no incluye las seis ranuras PCIe (PCI expansion), de P1-C2 a P1-C7).
- La RAM no volátil (NVRAM) suministrada por el módulo de controlador SAS incorporado proporciona soporte para unidades en los formatos JBOD RAID 0 y RAID 10.
- Las unidades de estado sólido (SSD) y las unidades de disco duro (HDD) no se pueden combinar en el mismo alojamiento de disco.
 - Las bahías D1 - D6 pueden contener todo SSD
 - Las bahías D1 - D6 pueden contener todo HDD

Ejemplo: placa posterior de sistema base

En este ejemplo se muestra una configuración de placa posterior del sistema base.

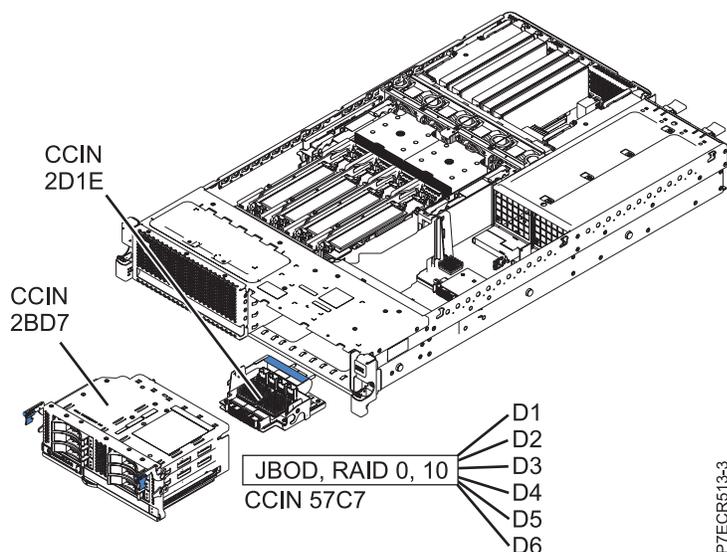


Figura 4. Bahías de disco controladas por la placa posterior del sistema base

Este es un ejemplo de los detalles de la configuración de la placa posterior del sistema base.

- Esta característica se encuentra en U_n -P1.
- Seis unidades (U_n -P2-D1 - U_n -P2-D6) se encuentran en la placa posterior de la unidad de disco base.
- El módulo de controlador SAS incorporado admite JBOD, RAID 0 y RAID 10.
- Una sola vía va a cada unidad.
- El adaptador incorporado se monta directamente en la placa posterior y proporciona la interfaz SATA al dispositivo DVD.

Configuración del subsistema SAS con almacenamiento en cinta para 8231-E1C, 8231-E1D, 8231-E2C, 8231-E2D o 8268-E1D

Esta configuración utiliza la placa del sistema base con una placa posterior de la unidad de disco que incluye almacenamiento en cinta además de tres bahías de unidad de disco.

Se aplican las reglas siguientes a esta configuración:

- La placa posterior base utiliza tres unidades de 2,5 pulgadas y no puede funcionar en la modalidad del adaptador de E/S de almacenamiento dual (IOA) o en la modalidad RAID de alta disponibilidad (HA).

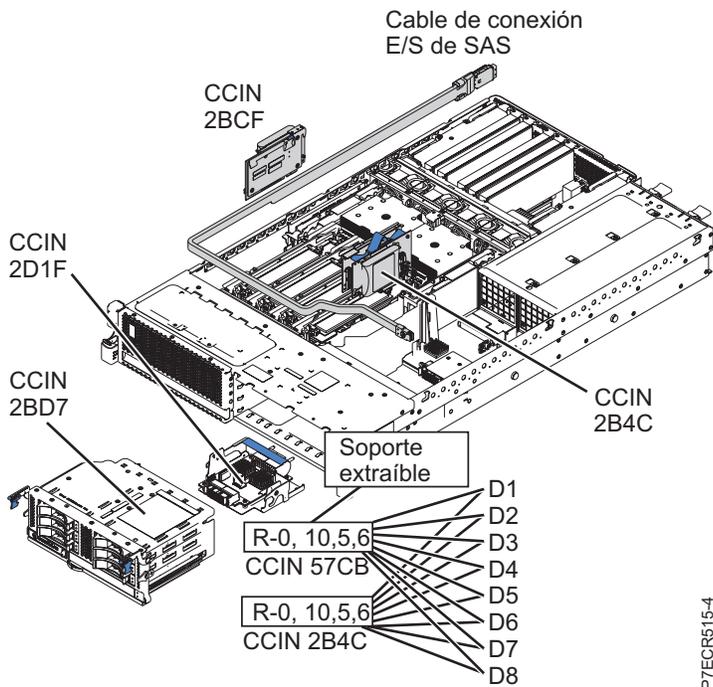
Esta configuración aumenta la disponibilidad utilizando IOA de almacenamiento dual o alta disponibilidad (HA) para conectar varios adaptadores a un conjunto común de unidades de disco internas. También aumenta el rendimiento de matrices RAID. Se aplican las reglas siguientes a esta configuración:

- Un controlador de almacenamiento de memoria caché y RAID, tarjetas de batería y el adaptador de placa del sistema incorporado forman el adaptador RAID lógico.
- La presencia de cualquiera de los componentes de la característica requiere que todos los componentes estén presentes.
- Es necesario que las unidades de disco estén en matrices RAID.
- Las unidades de disco pueden colocarse en cualquiera de las ranuras de la placa posterior del disco.
- No son necesarios cables SAS independientes para conectar entre sí los dos adaptadores SAS RAID incorporados. La conexión está dentro de la placa posterior.
- Se admiten RAID 0, 5, 6 y 10.
- Pueden utilizarse unidades de estado sólido (SSD) y de disco duro (HDD), pero no se pueden mezclar nunca en la misma matriz RAID. Se da soporte a un conjunto RAID sólo de SSD y a un conjunto RAID sólo de HDD.
- La E/S de SAS admite la conexión opcional al almacenamiento externo.
- El puerto SAS externo no se puede conectar a un cajón SAS que se llena con los SSD.
- Si se utilizan SSD en la configuración de RAID, el puerto SAS externo no se puede conectar a un cajón SAS en absoluto (aunque esté lleno de HDD).

Ejemplo: subsistema SAS RAID dual

En este ejemplo se proporciona una visión general de la configuración de adaptador de E/S de almacenamiento (IOA) dual mediante unidades de disco internas. Esta configuración utiliza un intermediario diferente (2D1F), que proporciona la base para dos adaptadores lógicos.

- El adaptador lógico básico tiene los siguientes componentes independientes:
 - Placa posterior base
 - Módulo de controlador SAS
 - Tarjeta de batería de memoria caché
- El controlador de almacenamiento RAID y de memoria caché y su batería forman el segundo adaptador lógico.



P7EGR515-4

Figura 6. Bahías de disco controladas por los dos adaptadores SAS incluidos cuando se utiliza un IOA de almacenamiento dual con unidades internas

En la tabla siguiente se enumeran los detalles de configuración.

Tabla 5. Subsistema dual-RAID SAS

SAS incorporado	Detalles de configuración
Módulo de controlador SAS incorporado (Un-P1-T9)	<ul style="list-style-type: none"> Seis unidades (Un-P2-D1 - Un-P2-D6) se encuentran en la placa posterior de la unidad de disco base. Ambos adaptadores SAS se conectan a las seis unidades de disco. La configuración suministra vías duales a cada unidad. El módulo de controlador SAS incorporado se monta directamente en la placa del sistema. El puerto SAS externo se suministra mediante el cable de conexión de E/S SAS externa y ambos adaptadores SAS tienen acceso a un cajón de discos conectado externamente.
Controlador de almacenamiento RAID y de memoria caché (Un-P1-C18, Un-P1-C18-E1) (CCIN 2B4C)	
Tarjeta de batería (Un-P1-C13) (CCIN 2BCF)	
Cable de conexión de E/S SAS al puerto SAS externo	

Conceptos relacionados:

“Consideraciones de servicio del subsistema SAS para 8231-E1C, 8231-E1D, 8231-E2C, 8231-E2D o 8268-E1D”

Debe tener en cuenta varias consideraciones antes de dar servicio a los dispositivos del subsistema SAS.

“Consideraciones de servicio de la batería de memoria caché”

Para evitar la pérdida de datos, siga los procedimientos antes de sustituir la batería de memoria caché en las tarjetas RAID de memoria caché.

Consideraciones de servicio del subsistema SAS para 8231-E1C, 8231-E1D, 8231-E2C, 8231-E2D o 8268-E1D

Debe tener en cuenta varias consideraciones antes de dar servicio a los dispositivos del subsistema SAS.

Atención: No intente extraer piezas relacionadas con el subsistema SAS si el LED de datos de memoria caché presentes de la tarjeta de P1-C18 o P1-C13 está parpadeando. Para ver este LED, debe concluir el sistema y retirar la cubierta de servicio. El LED muestra un icono de no tocar (una mano cruzada por una barra inclinada) e indica que podría haber datos en la memoria caché del adaptador. Para evitar la pérdida de datos, primero asegúrese de que el sistema haya concluido correctamente. Si el LED de datos de memoria caché presentes está parpadeando, consulte uno de los temas siguientes antes de retirar las piezas del subsistema SAS. Puede sustituir sin peligro la batería de memoria caché cuando aparezca S1 junto a La batería se puede sustituir con seguridad en el panel de Información de la batería (para los sistemas Linux e IBM i) o el panel COMMAND STATUS (para sistemas AIX).

Antes de dar servicio a las características, revise las configuraciones de E/S para cada partición lógica en el sistema. Es importante comprender las diferencias entre las diversas configuraciones y las consideraciones sobre el servicio resultantes. Además, considere cómo puede afectar a las áreas siguientes:

- Particiones lógicas y sus asignaciones de adaptador de E/S
- Configuraciones de matriz RAID
- Ubicaciones de disco físico
- Vía de acceso al dispositivo de arranque

Información relacionada:

-  [Particiones lógicas](#)
-  [Controladores SAS RAID para IBM i](#)
-  [Controladores SAS RAID para Linux](#)
-  [Controladores SAS RAID para AIX](#)

Consideraciones de servicio de la batería de memoria caché

Para evitar la pérdida de datos, siga los procedimientos antes de sustituir la batería de memoria caché en las tarjetas RAID de memoria caché.

Nota: El mantenimiento simultáneo de la batería del adaptador no está soportado. Incluso en el caso de baterías que fallen o si no hay baterías, en primer lugar debe extraerse la tarjeta asociada con la batería.

Atención:

- Para mantener la disponibilidad del sistema y evitar una posible pérdida de datos, es importante entender que estas características tienen implicaciones en la configuración de SAS y los datos de accesibilidad del sistema.
- No intente extraer piezas relacionadas con el subsistema SAS si el LED de datos de memoria caché presentes de la tarjeta de P1-C18 o P1-C13 está parpadeando. Para ver este LED, debe concluir el sistema y retirar la cubierta de servicio. El LED muestra un icono de no tocar (una mano cruzada por una barra inclinada) e indica que podría haber datos en la memoria caché del adaptador. Para evitar la pérdida de datos, primero asegúrese de que el sistema haya concluido correctamente. Si el LED de datos de memoria caché presentes está parpadeando, consulte uno de los temas siguientes antes de retirar las piezas del subsistema SAS. Puede sustituir sin peligro la batería de memoria caché cuando aparezca Sí junto a La batería se puede sustituir con seguridad en el panel de Información de la batería (para los sistemas Linux e IBM i) o el panel COMMAND STATUS (para sistemas AIX).

En la figura siguiente se muestra la ubicación de los LED de datos de caché presentes en el subsistema SAS del 8231-E1C, 8231-E1D, 8231-E2C, 8231-E2D o 8268-E1D.

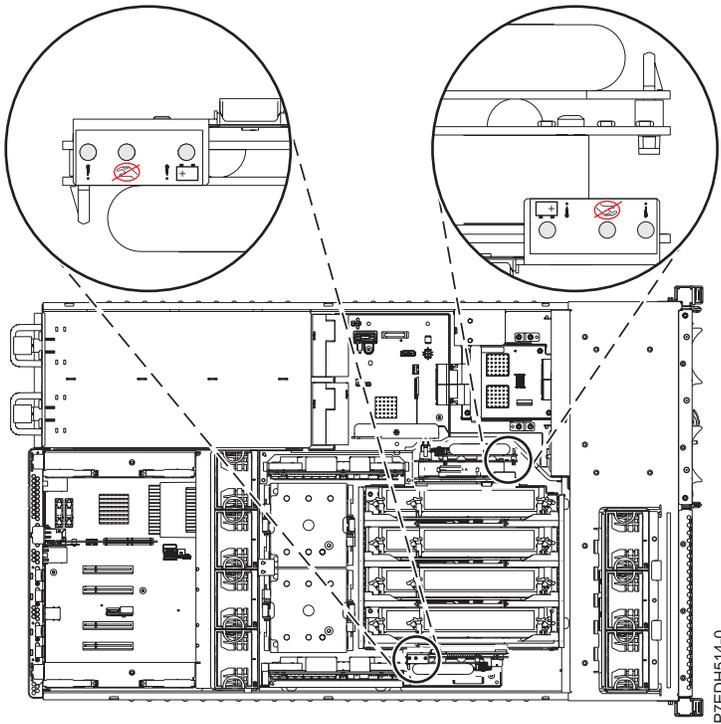


Figura 7. LED de datos de memoria caché presentes

La tabla siguiente describe los estados del LED de datos de memoria caché presentes y qué se debe tener en cuenta antes de intentar una acción de servicio.

Tabla 6. Indicaciones y acciones de LED

Tarjeta de batería de memoria caché (Un-P1-C13)	Controlador de almacenamiento RAID/Memoria caché (Un-P1-C18)	Indicación	Acción
 Desactivado	 Desactivado	La memoria caché no está activa.	Las acciones de servicio pueden continuar.

Tabla 6. Indicaciones y acciones de LED (continuación)

Tarjeta de batería de memoria caché (Un-P1-C13)	Controlador de almacenamiento RAID/Memoria caché (Un-P1-C18)	Indicación	Acción
 Desactivado	 Intermitente	La memoria caché está activa en C18. Es posible que la memoria caché se haya desechado en C13 si C18 da error.	Intente encender y concluir antes de realizar cualquier acción de servicio.
 Intermitente	 Desactivado	La memoria caché está activa en C13. Es posible que la memoria caché se haya desechado en C18 si C13 da error.	Intente encender y concluir antes de realizar cualquier acción de servicio.
 Intermitente	 Intermitente	La memoria caché está activa en los controladores duales.	Intente encender y concluir antes de realizar cualquier acción de servicio. Si esta acción no apaga correctamente los LED activos de memoria caché, póngase en contacto con el servicio de soporte.

Información relacionada:

-  Extracción y sustitución de adaptadores SAS RAID y baterías
-  Visualización de información de batería recargable
-  Visualización de información de batería recargable
-  Visualización de información de batería recargable
-  Extracción y sustitución de una batería de memoria caché
-  Cómo contactar con el soporte de IBM

Determinación de problemas y recuperación

Revise la siguiente información sobre la utilización de los procedimientos de determinación de problemas y recuperación.

Atención: Para mantener la disponibilidad del sistema y evitar la posible pérdida de datos, póngase en contacto con el siguiente nivel de soporte para cualquier servicio relacionado con el subsistema de almacenamiento SAS en el sistema 8231-E1C, 8231-E1D, 8231-E2C, 8231-E2D o 8268-E1D.

Para obtener más detalles sobre servicio, soporte, los números de solicitud de servicio (SRN) y la información de característica para el subsistema de almacenamiento SAS, consulte la información siguiente:

- Planificación de cables
- Extracción y sustitución de adaptadores SAS RAID y baterías
- Números de solicitud de servicio

Información relacionada:

-  Controladores SAS RAID para AIX
-  Controladores SAS RAID para IBM i
-  Controladores SAS RAID para Linux
-  Planificación del cableado SCSI con conexión serie

Avisos

Esta información se ha escrito para productos y servicios ofrecidos en Estados Unidos de América.

Es posible que el fabricante no ofrezca en otros países los productos, servicios o dispositivos que se describen en este documento. El representante de la empresa fabricante le puede informar acerca de los productos y servicios que actualmente están disponibles en su localidad. Las referencias hechas a los productos, programas o servicios del fabricante no pretenden afirmar ni dar a entender que únicamente puedan utilizarse dichos productos, programas o servicios. Puede utilizarse en su lugar cualquier otro producto, programa o servicio funcionalmente equivalente que no vulnere ninguno de los derechos de propiedad intelectual del fabricante. No obstante, es responsabilidad del usuario evaluar y verificar el funcionamiento de cualquier producto, programa o servicio.

El fabricante puede tener patentes o solicitudes de patente pendientes de aprobación que cubran alguno de los temas tratados en este documento. La posesión de este documento no le confiere ninguna licencia sobre dichas patentes. Puede enviar consultas sobre licencias, por escrito, al fabricante.

El párrafo siguiente no es aplicable en el Reino Unido ni en ningún otro país en el que tales disposiciones sean incompatibles con la legislación local: ESTA PUBLICACIÓN SE PROPORCIONA "TAL CUAL", SIN GARANTÍA DE NINGUNA CLASE, YA SEA EXPLÍCITA O IMPLÍCITA, INCLUIDAS, PERO SIN LIMITARSE A ELLAS, LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS DE NO VULNERACIÓN, DE COMERCIALIZACIÓN O DE IDONEIDAD PARA UN FIN DETERMINADO. Algunas legislaciones no contemplan la declaración de limitación de responsabilidad, ni implícitas ni explícitas, en determinadas transacciones, por lo que cabe la posibilidad de que esta declaración no sea aplicable en su caso.

Esta información puede contener imprecisiones técnicas o errores tipográficos. La información incluida en este documento está sujeta a cambios periódicos, que se incorporarán en nuevas ediciones de la publicación. El fabricante puede efectuar mejoras y/o cambios en los productos y/o programas descritos en esta publicación en cualquier momento y sin previo aviso.

Cualquier referencia hecha en esta información a sitios web cuyo propietario no sea el fabricante se proporciona únicamente para su comodidad y no debe considerarse en modo alguno como promoción de dichos sitios web. Los materiales de estos sitios web no forman parte de los materiales destinados a este producto, y el usuario será responsable del uso que se haga de estos sitios web.

El fabricante puede utilizar o distribuir la información que usted le facilite del modo que considere conveniente, sin incurrir por ello en ninguna obligación para con usted.

Los datos de rendimiento incluidos aquí se determinaron en un entorno controlado. Por lo tanto, los resultados que se obtengan en otros entornos operativos pueden variar significativamente. Tal vez se hayan realizado mediciones en sistemas que estén en fase de desarrollo y no existe ninguna garantía de que esas mediciones vayan a ser iguales en los sistemas disponibles en el mercado. Además, es posible que algunas mediciones se hayan estimado mediante extrapolación. Los resultados reales pueden variar. Los usuarios de este documento deben verificar los datos aplicables a su entorno específico.

La información concerniente a productos que no sean de este fabricante se ha obtenido de los suministradores de dichos productos, de sus anuncios publicados o de otras fuentes de información pública disponibles. Esta empresa fabricante no ha comprobado dichos productos y no puede afirmar la exactitud en cuanto a rendimiento, compatibilidad u otras características relativas a productos que no sean de dicha empresa. Las consultas acerca de las prestaciones de los productos que no sean de este fabricante deben dirigirse a las personas que los suministran.

Todas las declaraciones relativas a la dirección o la intención futura del fabricante están sujetas a cambios o anulación sin previo aviso y tan solo representan metas y objetivos.

Los precios que se muestran del fabricante son precios actuales de venta al por menor sugeridos por el fabricante y están sujetos a modificaciones sin previo aviso. Los precios de los distribuidores pueden variar.

Esta documentación se suministra sólo a efectos de planificación. La información que aquí se incluye está sujeta a cambios antes de que los productos descritos estén disponibles.

Esta información contiene ejemplos de datos e informes utilizados en operaciones comerciales diarias. Para ilustrarlas de la forma más completa posible, los ejemplos incluyen nombres de personas, empresas, marcas y productos. Todos estos nombres son ficticios y cualquier parecido con los nombres y direcciones utilizados por una empresa real es pura coincidencia.

Si está viendo esta información en copia software, es posible que las fotografías y las ilustraciones en color no aparezcan.

Las ilustraciones y las especificaciones contenidas aquí no pueden reproducirse en su totalidad ni en parte sin el permiso por escrito del fabricante.

El fabricante ha preparado esta información para que se utilice con las máquinas específicas indicadas. El fabricante no hace ninguna declaración de que sea pertinente para cualquier otra finalidad.

Los sistemas informáticos del fabricante contienen mecanismos diseñados para reducir la posibilidad de que haya una alteración o pérdida de datos sin detectar. Sin embargo, este riesgo no se puede descartar. Los usuarios que experimentan cortes energéticos no planificados, anomalías del sistema, fluctuaciones o interrupciones de alimentación o averías de componentes, deben verificar la exactitud de las operaciones realizadas y de los datos guardados o transmitidos por el sistema en el momento más aproximado posible de producirse el corte o la anomalía. Además, los usuarios deben establecer procedimientos para garantizar que existe una verificación de datos independiente antes de fiarse de esos datos en las operaciones críticas o confidenciales. Los usuarios deben visitar periódicamente los sitios web de soporte del fabricante para comprobar si hay información actualizada y arreglos que deban aplicarse al sistema y al software relacionado.

Declaración de homologación

Es posible que este producto no esté certificado para la conexión a través de algún medio, sea cual sea, a las interfaces de las redes públicas de telecomunicaciones. Es posible que la ley requiera más certificación antes de realizar una conexión de ese estilo. Si tiene alguna consulta, póngase en contacto con un representante o distribuidor de IBM.

Marcas registradas

IBM, el logotipo de IBM, e ibm.com son marcas registradas de International Business Machines Corp., registradas en muchas jurisdicciones en todo el mundo. Otros nombres de productos y servicios pueden ser marcas registradas de IBM o de otras empresas. Existe una lista actualizada de las marcas registradas de IBM en la web, en la sección Copyright and trademark information de la dirección www.ibm.com/legal/copytrade.shtml.

Linux, es una marca registradas de Linus Torvalds en los Estados Unidos y/o en otros países.

Avisos de emisiones electrónicas

Cuando conecte un monitor al equipo debe utilizar el cable de monitor correspondiente y los dispositivos para la eliminación de interferencias suministrado por su fabricante.

Avisos para la Clase A

Las siguientes declaraciones de Clase A se aplican a los servidores de IBM que contienen el procesador POWER7 y sus características a menos que se designe como de Clase B de compatibilidad electromagnética (EMC) en la información de características.

Declaración de la comisión FCC (Federal Communications Commission)

Nota: Este equipo ha sido probado y cumple con los límites establecidos para un dispositivo digital de Clase A, en conformidad con la Sección 15 de las normas de la FCC. Estos límites están diseñados para ofrecer una protección adecuada contra interferencias nocivas cuando el equipo se utiliza en un entorno comercial. Este equipo genera, utiliza y puede irradiar energía de frecuencia de radio y, si no se instala y utiliza de acuerdo con el manual de instrucciones, puede provocar interferencias perjudiciales para las comunicaciones de radio. El funcionamiento de este equipo en una zona residencial podría provocar interferencias perjudiciales, en cuyo caso el usuario deberá corregir las interferencias por su cuenta.

Hay que utilizar cables y conectores debidamente protegidos y con toma de tierra para cumplir con los límites de emisión de la FCC. IBM no se hace responsable de las interferencias de radio o televisión causadas por el uso de cables y conectores que no sean los recomendados, ni de las derivadas de cambios o modificaciones no autorizados que se realicen en este equipo. Los cambios o modificaciones no autorizados pueden anular la autorización del usuario sobre el uso del equipo.

Este dispositivo está en conformidad con la Sección 15 de las normas de la FCC. El funcionamiento está sujeto a dos condiciones: (1) este dispositivo no puede causar interferencias perjudiciales y (2) este dispositivo debe aceptar las interferencias que se reciban, incluidas aquellas que pueden causar un funcionamiento no deseado.

Declaración de conformidad industrial del Canadá

Este apartado digital de Clase A está en conformidad con la norma canadiense ICES-003.

Avis de conformité à la réglementation d'Industrie Canada

Cet appareil numérique de la classe A est conforme à la norme NMB-003 du Canada.

Declaración de conformidad de la Comunidad Europea

Este producto cumple los requisitos de protección de la Directiva del Consejo de la UE 2004/108/EC relativos a la equiparación de la legislación de los Estados Miembros sobre compatibilidad electromagnética. IBM declina toda responsabilidad derivada del incumplimiento de los requisitos de protección resultante de una modificación no recomendada del producto, incluida la instalación de tarjetas de opción que no sean de IBM.

Este producto se ha comprobado y cumple con los límites de equipos de tecnología de la información de Clase A de acuerdo con la normativa del Estándar europeo EN 55022. Los límites de los equipos de Clase A se derivan de entornos comerciales e industriales para proporcionar una protección razonable contra interferencias mediante equipo de comunicaciones bajo licencia.

Contacto de la Comunidad Europea:
IBM Deutschland GmbH
Technical Regulations, Department M372
IBM-Allee 1, 71139 Ehningen, Alemania
Tel.: +49 7032 15 2941
Correo electrónico: lugi@de.ibm.com

Aviso: Este es un producto de Clase A. En un entorno residencial, este producto puede causar interferencias en las comunicaciones por radio, en cuyo caso puede exigirse al usuario que tome las medidas oportunas.

Declaración del VCCI - Japón

この装置は、クラスA 情報技術装置です。この装置を家庭環境で使用すると電波妨害を引き起こすことがあります。この場合には使用者が適切な対策を講ずるよう要求されることがあります。

VCCI-A

Este es un resumen de la declaración del VCCI en japonés del recuadro anterior:

Este es un producto de Clase A basado en el estándar del consejo VCCI. Si este equipo se utiliza en un entorno residencial, puede causar interferencias en las comunicaciones por radio, en cuyo caso puede exigirse al usuario que tome las medidas oportunas.

Directrices de Japanese Electronics and Information Technology Industries Association (JEITA) Confirmed Harmonics (productos de 20 A o menos por fase)

高調波ガイドライン適合品

Directrices de Japanese Electronics and Information Technology Industries Association (JEITA) Confirmed Harmonics con modificaciones (productos de más de 20 A por fase)

高調波ガイドライン準用品

Declaración sobre interferencias electromagnéticas (EMI) - República Popular de China

声 明

此为 A 级产品, 在生活环境中, 该产品可能会造成无线电干扰。在这种情况下, 可能需要用户对其干扰采取切实可行的措施。

Declaración: este es un producto de Clase A. En un entorno residencial, este producto puede causar interferencias en las comunicaciones por radio, en cuyo caso puede exigirse al usuario que tome las medidas oportunas.

Declaración sobre interferencias electromagnéticas (EMI) - Taiwán

警告使用者：
這是甲類的資訊產品，在居住的環境中使用時，可能會造成射頻干擾，在這種情況下，使用者會被要求採取某些適當的對策。

Este es un resumen de la declaración anterior sobre EMI en Taiwán.

Aviso: este es un producto de Clase A. En un entorno residencial, este producto puede causar interferencias en las comunicaciones por radio, en cuyo caso puede exigirse al usuario que tome las medidas oportunas.

Información de contacto para IBM Taiwan:

台灣IBM 產品服務聯絡方式：
台灣國際商業機器股份有限公司
台北市松仁路7號3樓
電話：0800-016-888

Declaración sobre interferencias electromagnéticas (EMI) - Corea

이 기기는 업무용(A급)으로 전자파적합기기로서 판매자 또는 사용자는 이 점을 주의하시기 바라며, 가정외의 지역에서 사용하는 것을 목적으로 합니다.

Declaración de conformidad de Alemania

Deutschsprachiger EU Hinweis: Hinweis für Geräte der Klasse A EU-Richtlinie zur Elektromagnetischen Verträglichkeit

Dieses Produkt entspricht den Schutzanforderungen der EU-Richtlinie 2004/108/EG zur Angleichung der Rechtsvorschriften über die elektromagnetische Verträglichkeit in den EU-Mitgliedsstaaten und hält die Grenzwerte der EN 55022 Klasse A ein.

Um dieses sicherzustellen, sind die Geräte wie in den Handbüchern beschrieben zu installieren und zu betreiben. Des Weiteren dürfen auch nur von der IBM empfohlene Kabel angeschlossen werden. IBM

übernimmt keine Verantwortung für die Einhaltung der Schutzanforderungen, wenn das Produkt ohne Zustimmung von IBM verändert bzw. wenn Erweiterungskomponenten von Fremdherstellern ohne Empfehlung von IBM gesteckt/eingebaut werden.

EN 55022 Klasse A Geräte müssen mit folgendem Warnhinweis versehen werden:
"Warnung: Dieses ist eine Einrichtung der Klasse A. Diese Einrichtung kann im Wohnbereich Funk-Störungen verursachen; in diesem Fall kann vom Betreiber verlangt werden, angemessene Maßnahmen zu ergreifen und dafür aufzukommen."

Deutschland: Einhaltung des Gesetzes über die elektromagnetische Verträglichkeit von Geräten

Dieses Produkt entspricht dem "Gesetz über die elektromagnetische Verträglichkeit von Geräten (EMVG)". Dies ist die Umsetzung der EU-Richtlinie 2004/108/EG in der Bundesrepublik Deutschland.

Zulassungsbescheinigung laut dem Deutschen Gesetz über die elektromagnetische Verträglichkeit von Geräten (EMVG) (bzw. der EMC EG Richtlinie 2004/108/EG) für Geräte der Klasse A

Dieses Gerät ist berechtigt, in Übereinstimmung mit dem Deutschen EMVG das EG-Konformitätszeichen - CE - zu führen.

Verantwortlich für die Einhaltung der EMV Vorschriften ist der Hersteller:
International Business Machines Corp.
New Orchard Road
Armonk, New York 10504
Tel: 914-499-1900

Der verantwortliche Ansprechpartner des Herstellers in der EU ist:
IBM Deutschland GmbH
Technical Regulations, Abteilung M372
IBM-Allee 1, 71139 Ehningen, Alemania
Tel.: +49 7032 15 2941
Correo electrónico: lugi@de.ibm.com

Generelle Informationen:

Das Gerät erfüllt die Schutzanforderungen nach EN 55024 und EN 55022 Klasse A.

Declaración sobre interferencias electromagnéticas (EMI) - Rusia

**ВНИМАНИЕ! Настоящее изделие относится к классу А.
В жилых помещениях оно может создавать радиопомехи, для снижения которых необходимы дополнительные меры**

Avisos de clase B

Las siguientes declaraciones de clase B corresponden a las características designadas como clase B de compatibilidad electromagnética (EMC) en la información de instalación de características.

Sentencia FCC (Federal Communications Commission)

Este equipo ha sido probado y cumple con los límites para un dispositivo digital de clase B, en conformidad con la parte 15 de la normativa FCC. Estos límites están diseñados para proporcionar una protección razonable ante interferencias perjudiciales en una instalación fija.

Este equipo genera, utiliza y puede irradiar energía de radiofrecuencia y, si no se instala y se utiliza según las instrucciones, podría provocar interferencias en comunicaciones de radio. Sin embargo, no hay ninguna garantía de que no vayan a producir interferencias en una instalación determinada.

Si este equipo causa una interferencia perjudicial en la recepción de radio o televisión, lo cual puede determinarse apagando y encendiendo el equipo, es aconsejable que el usuario intente corregir la interferencia llevando a cabo una o varias de las siguientes medidas:

- Reorientar o reubicar la antena receptora.
- Aumentar la separación entre el equipo y el receptor.
- Conectar el equipo a una toma de alimentación en un circuito distinto de aquel al que está conectado el receptor.
- Consultar con un concesionario autorizado de IBM o con el servicio técnico para obtener asistencia.

Cables y conectores debidamente protegidos y cableados se debe utilizar para que cumpla los límites de emisión de la FCC. Los distribuidores autorizados de IBM disponen de cables y conectores adecuados. IBM no se hace responsable de las interferencias de radio o televisión provocadas por cambios o modificaciones no autorizadas en este equipo. Los cambios o modificaciones no autorizados podrían anular la autorización del usuario para utilizar este equipo.

Este dispositivo cumple la parte 15 de la normativa FCC. Su funcionamiento está sujeto a las dos condiciones siguientes: (1) este dispositivo no puede causar interferencias perjudiciales y (2) este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia recibida, incluidas las interferencias que pueden provocar un funcionamiento no deseado.

Declaración de conformidad de la industria del Canadá

Este aparato digital de Clase B cumple con la norma canadiense ICES-003.

Avis de conformité à la réglementation d'Industrie Canada

Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.

Declaración de conformidad de la Comunidad Europea

Este producto cumple los requisitos de protección de la Directiva del Consejo de la UE 2004/108/EC relativos a la equiparación de la legislación de los Estados Miembros sobre compatibilidad electromagnética. IBM declina toda responsabilidad por el incumplimiento de los requisitos de protección resultante de una modificación no recomendada del producto, incluida la instalación de tarjetas de opciones que no son de IBM.

Este producto se ha comprobado y se ha declarado conforme con los límites para el equipo de tecnología de la información de Clase B de acuerdo con el estándar europeo EN 55022. Los límites de los equipos de Clase B se han obtenido para entornos residenciales típicos a fin de proporcionar una protección razonable contra las interferencias con equipos de comunicaciones con licencia.

Contacto de la Comunidad Europea:
IBM Deutschland GmbH
Technical Regulations, Department M372

IBM-Allee 1, 71139 Ehningen, Alemania
Tel: +49 7032 15 2941
correo electrónico: lugi@de.ibm.com

Declaración del VCCI - Japón

この装置は、クラスB情報技術装置です。この装置は、家庭環境で使用することを目的としていますが、この装置がラジオやテレビジョン受信機に近接して使用されると、受信障害を引き起こすことがあります。

取扱説明書に従って正しい取り扱いをして下さい。 VCCI-B

Directrices de Japanese Electronics and Information Technology Industries Association (JEITA) Confirmed Harmonics (productos de 20 A o menos por fase)

高調波ガイドライン適合品

Directrices de Japanese Electronics and Information Technology Industries Association (JEITA) Confirmed Harmonics con modificaciones (productos de más de 20 A por fase)

高調波ガイドライン準用品

Información de contacto de IBM Taiwán

台灣IBM 產品服務聯絡方式：
台灣國際商業機器股份有限公司
台北市松仁路7號3樓
電話：0800-016-888

Declaración sobre interferencias electromagnéticas (EMI) - Corea

이 기기는 가정용(B급)으로 전자파적합기기로서 주로 가정에서 사용하는 것을 목적으로 하며, 모든 지역에서 사용할 수 있습니다.

Declaración de conformidad de Alemania

Deutschsprachiger EU Hinweis: Hinweis für Geräte der Klasse B EU-Richtlinie zur Elektromagnetischen Verträglichkeit

Dieses Produkt entspricht den Schutzanforderungen der EU-Richtlinie 2004/108/EG zur Angleichung der Rechtsvorschriften über die elektromagnetische Verträglichkeit in den EU-Mitgliedsstaaten und hält die Grenzwerte der EN 55022 Klasse B ein.

Um dieses sicherzustellen, sind die Geräte wie in den Handbüchern beschrieben zu installieren und zu betreiben. Des Weiteren dürfen auch nur von der IBM empfohlene Kabel angeschlossen werden. IBM übernimmt keine Verantwortung für die Einhaltung der Schutzanforderungen, wenn das Produkt ohne Zustimmung von IBM verändert bzw. wenn Erweiterungskomponenten von Fremdherstellern ohne Empfehlung von IBM gesteckt/eingebaut werden.

Deutschland: Einhaltung des Gesetzes über die elektromagnetische Verträglichkeit von Geräten

Dieses Produkt entspricht dem "Gesetz über die elektromagnetische Verträglichkeit von Geräten (EMVG)". Dies ist die Umsetzung der EU-Richtlinie 2004/108/EG in der Bundesrepublik Deutschland.

Zulassungsbescheinigung laut dem Deutschen Gesetz über die elektromagnetische Verträglichkeit von Geräten (EMVG) (bzw. der EMC EG Richtlinie 2004/108/EG) für Geräte der Klasse B

Dieses Gerät ist berechtigt, in Übereinstimmung mit dem Deutschen EMVG das EG-Konformitätszeichen - CE - zu führen.

Verantwortlich für die Einhaltung der EMV Vorschriften ist der Hersteller:

International Business Machines Corp.
New Orchard Road
Armonk, New York 10504
Tel: 914-499-1900

Der verantwortliche Ansprechpartner des Herstellers in der EU ist:

IBM Deutschland GmbH
Technical Regulations, Abteilung M372
IBM-Allee 1, 71139 Ehningen, Alemania
Tel: +49 7032 15 2941
correo electrónico: lugi@de.ibm.com

Generelle Informationen:

Das Gerät erfüllt die Schutzanforderungen nach EN 55024 und EN 55022 Klasse B.

Términos y condiciones

El permiso para utilizar estas publicaciones se otorga de acuerdo a los siguientes términos y condiciones.

Aplicabilidad: estos términos y condiciones son adicionales a los términos de uso del sitio web de IBM.

Uso personal: puede reproducir estas publicaciones para uso personal (no comercial) siempre y cuando incluya una copia de todos los avisos de derechos de autor. No puede distribuir ni visualizar estas publicaciones ni ninguna de sus partes, como tampoco elaborar trabajos que se deriven de ellas, sin el consentimiento explícito de IBM.

Uso comercial: puede reproducir, distribuir y visualizar estas publicaciones únicamente dentro de su empresa, siempre y cuando incluya una copia de todos los avisos de derechos de autor. No puede

elaborar trabajos que se deriven de estas publicaciones, ni tampoco reproducir, distribuir ni visualizar estas publicaciones ni ninguna de sus partes fuera de su empresa, sin el consentimiento explícito de IBM.

Derechos: excepto cuando se concede explícitamente la autorización en este permiso, no se otorga ningún otro permiso, licencia ni derecho, ya sea explícito o implícito, sobre las publicaciones o la información, datos, software o cualquier otra propiedad intelectual contenida en ellas.

IBM se reserva el derecho de retirar los permisos aquí concedidos siempre que, según el parecer del fabricante, se utilicen las publicaciones en detrimento de sus intereses o cuando, también según el parecer de IBM, no se sigan debidamente las instrucciones anteriores.

No puede descargar, exportar ni reexportar esta información si no lo hace en plena conformidad con la legislación y normativa vigente, incluidas todas las leyes y normas de exportación de Estados Unidos.

IBM NO PROPORCIONA NINGUNA GARANTÍA SOBRE EL CONTENIDO DE ESTAS PUBLICACIONES. LAS PUBLICACIONES SE PROPORCIONAN "TAL CUAL", SIN GARANTÍA DE NINGUNA CLASE, YA SEA EXPLÍCITA O IMPLÍCITA, INCLUIDAS, PERO SIN LIMITARSE A ELLAS, LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS DE COMERCIALIZACIÓN, NO VULNERACIÓN E IDONEIDAD PARA UN FIN DETERMINADO.



Impreso en España